

# Mass Schedule

**MONDAY, December 7<sup>th</sup>, 2009, St. Ambrose**

7:00 a.m. † Edward J. Doroba  
from the Wróbel family

7:00 p.m. † Jan Włodkowski  
from Cecile Szeg

**TUESDAY, December 8<sup>th</sup>, Immaculate Conception**

7:00 a.m. † Dorothy F. Lawrence  
from Dee Wolfe & Ted Maciolek

7:00 p.m. † Krystyna Dziekonski  
od męża z rodziną

**WEDNESDAY, December 9<sup>th</sup>**

7:00 a.m. † Frank J. Rasimowicz  
from Ruth & Harry Bartasawitz

**THURSDAY, December 10<sup>th</sup>**

7:00 a.m. † John Ostrowski  
from Ellen & Ron

**FRIDAY, December 11<sup>th</sup>, St. Damasus I**

7:00 a.m. † Edward J. Doroba  
od rodziny Karwowskiej

**SATURDAY, December 12<sup>th</sup>, Our Lady of Guadalupe**

7:00 a.m. † Walter & Mary Boryczka-Swara  
from daughters

5:00 p.m. † Archibald M. Jardine  
from wife Dorothy Jardine  
† Edward J. Doroba  
from Danuta & Jerzy Filipek  
† Frank J. Rasimowicz  
from Courtney N. Esposito  
† Sabina Modzelewska  
from family

## SANCTUARY CANDLE

### Church

Health & Blessings for Patricia A. Wilk  
from mother Ann & family

† Anna Szul from daughter Carol  
† Michael Palonski from wife & family

### Chapel

Health & Blessings for Dot Rose  
from Ruth & Ray Primka

† Joseph & Regina Janukowicz from daughter & family

## BAPTISM

If you are planning to have a child baptized in future months, a Baptism preparation class for parents and godparents will be held on the second **Thursday** of each month at 7 p.m. in the convent.

## MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w

świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.

# Mass Schedule

**SUNDAY, December 13<sup>th</sup>, Third Sunday of Advent**

8:00 a.m. † Benjamin Markowski  
od córki

† Edward J. Doroba  
od Aleksandry Węglarz

† Walenty i Marcjanna Kania  
od syna z żoną

† Władysław Kolber  
od córki z rodziną

† Sabina Modzelewska  
od kuzynki

† Eddie Taborek  
od Pauli i Alik

9:30 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Fam  
Health & Blessings for Dot Rose

† Cyril & Lena Lewanowicz  
from Helen Lewanowicz

† Alice Minich  
from children

† Henry Jarkowski  
from Stephen & Nina Jarkowski

† Frank J. Rasimowicz  
from Jeff & Debbie DePiano & family

† Helen A. Zyla Dutko  
from Stella & John Rogalny

† Joseph Midura  
from sister Barbara & Phil Plumeri  
and Peter, Jill & Jennifer

† Sr. Mary Theresine  
from Elżbieta Wozniczka & sons

11:00 a.m. † Władysław Grzymała (5 rocz.)  
od żony Barbary

† Stanisław i Anna Radgowski  
od Teresy Zaleski

† Mirosław Orłowski  
od rodziny i przyjaciół

† Edward J. Doroba  
od rodziny Sołtys

† Jan Włodkowski  
od Bette i Charlie Shubert

† Czesława Derkacz  
from friend

† Edward J. Doroba  
od rodziny Surówka

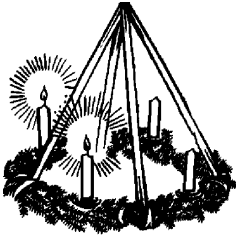
## SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY



Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and

throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We

pray for your healing touch. AMEN



**II NIEDZIELA ADWENTU – Łk 3,1-6:** *Było to w piętnastym roku rządów Tyberiusza Cezara. Gdy Poncjusz Piłat był namiestnikiem Judei, Herod tetrarchą Galilei, brat jego Filip tetrarchą Iturei i kraju Trachonu, Lizaniasz tetrarchą Abileny; za najwyższych kapłanów Annasza i Kajfasza skierowane zostało słowo Boże do Jana, syna Zachariasza, na pustyni. Obchodził więc całą okolicę nad Jordanem i głosił chrzest nawrócenia dla odpuszczenia grzechów, jak jest napisane w księdze mów proroka Izajasza: Głos wołającego na pustyni: Przygotujcie drogę Panu, prostujcie ścieżki dla Niego! Każda dolina niech będzie wypełniona, każda góra i pagórek zrównane, drogi kręte niech się staną prostymi, a wyboiste drogami gładkimi! I wszyscy ludzie ujrzą zbawienie Boże.*

Słowo Boże nawołuje nas dziś do zmiany życia, abyśmy byli gotowi na przyjście Pana. Najpierw czyni to przywołaniem pięknego obrazu z Księgi Barucha: Jerozolima wzywana jest do zmiany stroju smutku i utrapienia na wspaniałe szaty radości i chwały, które odtąd ma już zawsze nosić. Słowa psalmu responsoryjnego po raz kolejny uprzytomniają, że czas łez poprzedza czas radości. Święty Paweł przypomina o potrzebie trwania w nauce Jezusa Chrystusa, aby zachować tę szatę radości na wieczność. Ewangelia przywołuje trudne czasy, kiedy Jerozolima była okupowana przez Rzymian. Przeciwstawia im moment, kiedy radosna nowina o nadchodzącym Mesjaszu dociera do Jana Chrzciciela. Przez wyznanie grzechów każdy może zrzucić szatę smutku i utrapienia. Abyśmy i my przyoblekli się w szatę radości w Chrystusie, wsłuchajmy się w słowo Boże dziś do nas skierowane.

## **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. Dziś na wieńcu adwentowym zapłonęła druga świeca. Przypomina nie tylko, że przeżywamy drugą niedzielę Adwentu, ale i to, że Adwent przekracza półmetek. To bardzo krótki okres liturgiczny. Pomyślmy, jak wygląda nasze adwentowe czuwanie, jak wypełniamy adwentowe postanowienia, a zwłaszcza – jak wygląda nasze przygotowanie do sakramentu pojednania.
2. W najbliższy wtorek, 8 grudnia, będziemy obchodzić uroczystość Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny. Maryja, przeznaczona od wieków, by stać się Matką Syna Bożego, na mocy Jego zasług została poczęta bez grzechu pierwородnego. Uciekając się pod Jej obronę, prosimy o zachowanie czystości naszych serc, wszak to o ludziach czystego serca Jezus powiedział, że są błogosławieni. Liturgia słowa Maryjnej uroczystości zawiera dwa dialogi Boga z człowiekiem – z Adamem i z Maryją. Adam ukrywa się po grzechu nieposłuszeństwa Bogu. Oskarża Ewę, a ona z kolei zrzuca winę na węża. Bóg pomimo to zapowiada ostateczne zwycięstwo człowieka zjednoczonego z Bogiem w walce z szatanem. Drugi dialog ma miejsce w Nazarecie. Maryja jest młodzieńką dziewczyną poślubioną Józefowi, ale, zgodnie z żydowskim zwyczajem, jeszcze nie mieszka z mężem. Dialog z Bogiem za pośrednictwem Anioła zdaje się burzyć Jej życiowe plany. Ona jednak nie ukrywa się, jak Adam, ale i w tej trudnej dla Niej chwili życia jest posłuszną Bogu. Dzięki Maryi i Jej Synowi możemy znów „istnieć ku chwale Bożego majestatu”, jak zauważa święty Paweł w Liście do Efezjan. Niech Niepokalana pomoże nam otworzyć się całym sercem na słowo Boże.

## **Naszemu czuwaniu adwentowemu w tym tygodniu patronować będzie:**

- w poniedziałek, 7 grudnia – święty Ambroży, wybitny biskup Mediolanu, wspaniały nauczyciel, który skutecznie zwalczał błędy arian. Prosimy, by jego orędownictwo było umocnieniem dla profesorów i wykładowców teologii. Święty Ambroży jest też patronem pszczelarzy. Delektując się miodem, dziękujemy Bogu za tak wspaniały dar i prosimy o błogosławieństwo dla wszystkich pszczelarzy.

**ODESZLI DO WIECZNOŚCI** – Pamiętajmy w swoich modlitwach o naszych parafianach Linda Ferrera i Edwardzie L. Taborek, którzy w zeszłym tygodniu odeszli do wieczności. Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen.

## **Czytana Ewangelia w tygodniu: grudzień '09**

7	PONIEDZIAŁEK	Łk 5,17-26
8	WTOREK	Łk 1,26-38
9	ŚRODA	Mt 11,28-30
10	CZWARTEK	Mt 11,11-15
11	PIĄTEK	Mt 11,16-19
12	SOBOTA	Mt 17,10-13



# Weekly Collections

November 21<sup>st</sup> & 22<sup>nd</sup>, 2009

Weekly Collection	\$5,183.00
Maintenance	\$1,683.00
Human Development	\$ 551.00

November 28<sup>th</sup> & 29<sup>th</sup>, 2009

Weekly Collection	\$5,120.00
Maintenance	\$1,735.00

Czy możesz ofiarować na niedzielą tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

**Serdeczne Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.**

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

**God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.**

**Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your parish community! Thank You!!**



Matthew Bogacz, S. Paul Bosse, Anna Burzawa, Valeria Chidzik, Stephie Cieszkowski, Rodger Cryan, Michael Czajkowski, Charlotte Dombrowski, Bartoszek Dudek, Julia Fennimore, Lillian latesta, Fr. Fred Jackiewicz, Arlene Jarzyk, Helen Jarzyk, Catherine Jones, Ruth Kisielewski, Henrietta Kulak, John Kwoka, Alice S. Laird, Edward Laird, Sr., Helen Lewanowicz, Florence Mieszkowski, Joe Pasela, Dan Piestor, Anna Proniewski, Lottie Rak, Dot Rose, Tommy Rose, Jean Sikorski, Bill Silvers, Kelly Ann Strycharz, Joseph Supel, Angelo Taglairino, Paticia A. Wilk, Helen Wojciechowski, Katherine Wolak, Anna Wozniak, Antonina Zachowicz and Edlina Zuczek.

**Please call the Rectory Office to add or delete names from the list.**

## RELIGIOUS RETIREMENT FUND

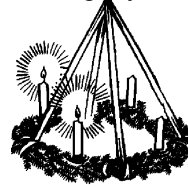
The National Retirement Fund for Religious Appeal will be taken up at all the Masses **next weekend, December 13 & 14, 2009.** This collection helps to

offset retirement costs for Sisters, Brothers and Order Priests.



## SECOND SUNDAY OF ADVENT

The words of Baruch, today's first reading, are set during the time of the so-called Babylonian Captivity (587-537 BC). To the exiles Baruch offers hope, hope in the God whose glory will one day lead them home. His message



is a song, not a schedule. He has no specific information to impart, only images to keep hope alive. One of the images his song evokes is that of road construction. Like the foreman of a road crew, God orders that mountains be leveled and hollows

filled in for the building of a royal road on which "Israel may advance secure in the glory of God." Luke takes up the same image to interpret the message of John the Baptist in today's Gospel. John is not speaking to exiles but to a subject people, routinely victimized by Pilate and Herod and corrupt high priests. To these people, John also offers hope: "all flesh shall see the salvation of God." The salvation promised by Baruch and John is God's work. Ours is to repair the road for God's coming, as Paul says, by growing in love and knowledge and discernment.

## TRENTON POLISH BUSINESS AND PROFESSIONAL MEN'S CLUB

The Trenton Polish Business and Professional Men's Club will honor Gerard J. Jablonowski, President & CEO of St. Francis Medical Center, Trenton, NJ at the annual Christmas Dinner (Oplatkowa) on Monday, December 28<sup>th</sup>, 2009 at the Hyatt Regency Princeton, 102 Carnegie Center, Princeton, NJ. Reception begins at 6:00 pm (Cash Bar) with Dinner & Dancing starting at 7:00 pm to 10:00 pm, \$45.00 per person. For reservations and information call John Bogdan at (609) 396-0312 by December 15<sup>th</sup>.

## HOLIDAY CONCERT

St. Francis Medical Center is holding its annual Holiday Concert featuring the Orchestra of St. Peter by the Sea conducted by the Reverend Alphonse Stephenson on Monday, December 7, 2009, at 7:30 pm at Sacred Heart Church, Broad St., Trenton, NJ. Tickets are \$40 per person and corporate packages are available. Tickets for a 5:00 pm pre-performance cocktails and buffet dinner at Monsignor Toomey Hall in Sacred Heart Church are \$100 each and includes your ticket to the concert. All proceeds will benefit the St. Francis Medical Center. For more information call 609-599-5659 or you can register online at [www.stfrancismedical.com](http://www.stfrancismedical.com).

## RELIGIOUS EDUCATION

Thank you to all the families who donated to our Thanksgiving food drive. Thanks to your generous efforts we donated 43 large bags of food to Catholic Charities.



## FEAST OF THE IMMACULATE CONCEPTION DECEMBER 8<sup>TH</sup>, 2009



This Tuesday, December 8<sup>th</sup> is the Feast of the Immaculate Conception and a holy day of obligation.

The Mass schedule is as follows:

Dec. 7 <sup>th</sup>	7:00 pm	English
Dec. 8 <sup>th</sup>	7:00 am	English
Dec. 8 <sup>th</sup>	7:00 pm	Polish

Masses will be celebrated in the Church.



## ST HEDWIG'S ANNUAL CHRISTMAS GIVING TREE

Once again we will be having the Christmas Giving Tree. This year we will be helping Anchor House and Martin House. There will be ornaments on the Christmas tree with items to be purchased. Please take one or more of the ornaments and return your gifts as soon as possible. All gifts must be returned by **Sunday, December 20<sup>th</sup>**. Thank You for your help and good hearts at this time of the year.

**DRZEWKO JESSEGO** – Po raz kolejny Parafia nasza organizuje zbiórkę podarków świątecznych dla biednych dzieci. W tym roku paczki będą rozdane wśród dzieci naszego miasta z pomocą charytatywnych organizacji – naszej diecezjalnej Martin House oraz Anchor House. Drzewko to jest ustawione przy sanktuarium. Prosimy wszystkich chętnych w pomocy i sprawieniu uśmiechu na twarzy dziecka o wzięcie ornamentu z drzewka, na którym jest sugestia podarunku. Następnie zapakowany podarunek z przyklejonym ornamentem prosimy o przyniesienie do kościoła nie później niż do 20 grudnia. Zachęcam bardzo serdecznie do wzięcia udziału w podzieleniu się życzliwością i sercem z biednymi i często smutnymi, opuszczonymi dziećmi. Serdecznie Bóg zapłać!

## Thank You!

A donation in memory of Iwona Kulon was received from William & Michele Lancaster and Kurt & Lou Ann Geiselhart. Thank you so much for your kindness to our parish.

***This is the Year of Our Priests!***  
***Let's remember to pray daily for all Priests.***



## CHRISTMAS SCHEDULE OF MASSES AND SACRAMENT OF RECONCILIATION SACRAMENT OF PENANCE

On **Thursday, December 10<sup>th</sup>, at 7:30 pm** in the church we will have Advent confessions both in English and Polish.

### CHRISTMAS MASSES

Dec. 24 <sup>th</sup>	5:00 pm	English
Dec. 24 <sup>th</sup>	Midnight	Polish & English
Dec. 25 <sup>th</sup>	9:30 am	English
	11:00 am	Polish

### PLEASE TAKE NOTICE

There will not be an 8:00 am Polish Mass on Friday, December 25<sup>th</sup>, Christmas Morning.

### AN INVITATION

St. Hedwig's Choir cordially invites everyone to a Concert of Christmas Carols on Thursday, December 24<sup>th</sup>, 2009 in our church at 11:30 pm, one-half hour before Midnight Mass.

**ZAPROSZENIE** - Nasz chór parafialny serdecznie zaprasza wszystkich Parafian i Gości na koncert kołęd, który odbędzie się w czwartek, 24 grudnia 2009r. w naszym kościele - pół godziny przed Pasterką, tj. o godz. 11:30 wieczorem.

### ADVENT RECONCILIATION DAY

#### ST. MARY'S CATHEDRAL

Saturday, December 12, 2009

10:00 am – 2:00 pm

Warren & Bank Streets, Trenton, NJ

Priests will be available for confessions or consultation. For information or directions please call 609-396-8447.

### NOTRE DAME PERFORMING ARTS

The annual Notre Dame High School Christmas Concert, will be held on Thursday, December 10 at 7:30 pm.

Enjoy a relaxing evening of entertainment by the Concert Choir, Madrigal Choir, Band and Jazz Band. Admission is free, although a free-will offering will be taken to help defray the cost of the Florida trip to perform at Disney World.

### **IN MEMORIAM**

Please pray for the souls of Linda Ferrera and Edward L. Taborek who have died. Eternal rest grant unto them O Lord and let Perpetual Light shine upon them. May they rest in peace. Amen